

21 سبتمبر / أيلول، 2020

أعزائي العائلات،

يسرني أن أرحب بكم وبأطفالكم في العام الدراسي 2020-2021! لم نكن لنحقق هذا الإنجاز بدون جهودكم جميعاً. أنا ممتن لدعمك وثقتكم وإيمانكم بمدارسنا العامة. لقد عمل الكثير من سكان مدينة نيويورك على مدار الساعة لتحقيق هذا الهدف المشترك: العودة الآمنة لتلاميذنا ومعلمينا وموظفي المدرسة إلى الفصول الدراسية والتعلم عن بُعد.

ليس هناك شك في أن الفترة الماضية كانت سبعة أشهر مليئة بالتحديات، لكن يجب أن نشعر بالفخر بالعمل الرائع الذي قام به سكان مدينة نيويورك لمحاربة مرض (COVID-19). أدت إجراءاتنا إلى أسابيع من معدلات الإصابة المنخفضة للغاية على مستوى المدينة. ومع ذلك، لا يزال الفيروس نشطاً في مدينتنا وولايتنا وبلدنا. نحن نعلم أنه سيكون هنا حالات إصابة بمرض (COVID-19) هذا الخريف. الخبر السار هو أننا على استعداد لمحاربة هذا الفيروس مع التمسك بمهمتنا—ضمان استمرار جميع تلاميذنا في التعلم والازدهار.

لتنفيذ ذلك، وضعنا بروتوكولات صارمة للصحة والسلامة وأنشأنا غرفة عمليات للاستجابة لمرض (COVID-19) لمديري إدارة التعليم، والتي تعمل بمثابة "متجر شامل" لقادة المدارس في التعامل مع جميع حالات (COVID-19) في المدارس. عندما يعلم المديرون عن وجود حالة إصابة محتملة بمرض (COVID-19) في مدرستهم، سيقومون بالاتصال بغرفة العمليات للإبلاغ عنها، ويتواجد الطاقم الطبي وموظفي الصحة العامة والتعليم ويمكنهم الاستعداد فوراً لدعم مديري المدارس من خلال الاستجابة لهذه الحالة. يقوم المدراء أو من ينوبون عنهم بالاتصال بغرفة العمليات التي تساعد في التعامل مع كل شيء من هناك - بما في ذلك إبلاغ التحديثات الحيوية بسرعة لمديري المدارس لمشاركتها مع مجتمعات مدرستهم.

نحن واثقون من قدرتنا على تزويد أطفالكم بالتعليم الصحي والأمين والجذاب والعالي الجودة الذي نتوقعونه. سوف نستمر في التواصل معكم بشفافية وإطلاعكم على كل ما هو جديد. في هذا التحديث العائلي، يسرني مشاركة بعض المعلومات حول:

- كيفية القيام بالفحوصات الصحية اليومية لطفلكم،
- أين يمكنكم إجراء اختبار مرض (COVID-19)،
- كيفية البقاء على علم بحالات الإصابات المؤكدة بفيروس مرض (COVID-19) في مجتمعكم المدرسي، و
- كيف ستبدو خدمات النقل إلى المدرسة ومنها

بالإضافة إلى ذلك، لمساعدتكم في العثور على المعلومات الأساسية التي قمت بمشاركتها في التحديثات السابقة، قمنا بتضمين روابط سريعة لموارد إدارة التعليم حول:

- إجراءات الصحة والسلامة في مدارسنا،
- كيف يبدو التعليم والتعلم هذا العام، و
- الجداول المدرسية للمدارس الابتدائية والمتوسطة والثانوية

وكما هو الحال دائماً، يمكن إيجاد جميع المعلومات بخصوص العودة إلى المدرسة على الرابط [schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020). إذا كانت لديكم أية أسئلة إضافية، المرجو الاتصال بمدير مدرستكم. يمكنكم العثور على معلومات حول مدرسة طفلكم، بما في ذلك معلومات الاتصال الرئيسية، على موقعنا على الإنترنت باستخدام أداة البحث عن مدرسة "Find a School" على الرابط [schoolsearch.schools.nyc](https://schoolsearch.schools.nyc).

لقد سمعتموني من قبل أقول إن شهر سبتمبر/أيلول هو الشهر المفضل لدي، وهذا صحيح بشكل خاص هذا العام. استغرق برنامج العودة إلى المدرسة 2020 جهداً جماعياً، وآلاف ساعات العمل، والاهتمام بالتفاصيل التي لا حصر لها للوصول إلى ما نحن عليه اليوم. لا يمكنني أن أكون أكثر فخرًا بعائلاتنا وتلاميذنا ومعلمينا وكل من يعمل في مدارسنا ومن أجلها.

عندما نبدأ العام الدراسي الجديد معاً، يمكنني أن أؤكد لكم أن أكبر منظومة مدرسية في البلاد مُعدة جيداً وعلى مستوى المهمة. يرجى العلم أننا متواجدون هنا من أجلكم. المعلمين ومديري المدارس متواجدون هنا من أجلكم. وبالعامل سوياً، سنحقق عاماً دراسياً رائعاً مليء بالتعلم.

مع فائق التقدير والاحترام،



ريتشارد أ. كارانزا / Richard A. Carranza  
مستشار التعليم  
إدارة التعليم لمدينة نيويورك

## تحديثات للعائلات: 21 سبتمبر / أيلول، 2020

### كيفية القيام بالفحوصات الصحية اليومية لطفلكم

كما هو الحال دائماً، فإنّ صحة وسلامة تلاميذنا وعائلاتنا وموظفينا تبقى على رأس أولوياتنا. لقد أمضينا شهرًا في التحضير لإعادة فتح مدارسنا بأمان؛ نحن نعرف أنها مثل البيوت بالنسبة للكثير منا وتقدم الدعم الاجتماعي والانفعالي والتعلم الذي يحتاجه أطفالنا.

لدينا جميعاً دور يجب علينا القيام به للحفاظ على أمان مجتمعات مدرستنا. نحن نطلب منكم القيام بدوركم من خلال التأكد من أن أطفالكم أكملوا فحوصاتهم الصحية (بما في ذلك فحوصات درجة الحرارة) قبل دخولهم المباني المدرسية. **نحن نشجعكم على استخدام أداة الفحص الصحي عبر الإنترنت الخاصة بنا كل يوم من المقرر أن يحضر طفلكم فيه إلى المدرسة للتعلم الشخصي.**

- يمكنكم العثور على الفحص الصحي عبر الإنترنت على الرابط [healthscreening.schools.nyc](https://healthscreening.schools.nyc) عندما تقومون بالفحص في المنزل، تحتاجون أنتم أو طفلكم فقط إلى تقديم نتائج الفحص إما عن طريق إظهار البريد الإلكتروني على هاتف ذكي أو تقديم نسخة مطبوعة من النتائج قبل دخول مبنى المدرسة. سيحصل جميع التلاميذ على مقياس حرارة فموي في الأسبوع الأول من التدريس الشخصي في حالة حاجتهم إليه لفحص درجة حرارتهم.
- إذا لم تكونوا أنتم أو طفلكم قادرين على الفحص المسبق باستخدام الأداة المتوفرة عبر الإنترنت، فيمكنكم استخدام استبيان الفحص الصحي الورقي واطلبوا من طفلكم إحضار الاستمارة المكتملة إلى المدرسة وإظهارها عند الدخول. ستزودكم مدرستكم بنسخ مطبوعة حتى تتمكنوا من إكمال الاستبيان في المنزل.
- إذا نسيتم أنتم أو طفلكم إجراء الفحص المسبق أو لم تتمكنوا من إجراؤه، فسيكون شخص ما متاحاً عند مدخل مدرستكم لمساعدة طفلكم في ملء الاستمارة وفحص درجة حرارته.
- من أجل الحفاظ على صحة الجميع وإبطاء انتشار مرض (COVID-19)، لن يتمكن التلاميذ من حضور الفصول الدراسية الشخصية إذا كان لديهم أي مما يلي:
  - الشعور بأي من أعراض مرض (COVID-19)، بما في ذلك درجة حرارة تتجاوز 100.0 درجة فهرنهايت أو أكثر، أو سعال جديد أو فقدان حديث لحاسة التذوق أو الشم أو ضيق في التنفس خلال الـ 10 أيام الماضية؛
  - تلقي نتيجة إيجابية من اختبار مرض (COVID-19) الذي اختبر اللعاب أو استخدم مسحة من الأنف أو الحلق (وليس فحص الدم) خلال الـ 10 أيام الماضية؛
  - التواصل عن قرب (ضمن مسافة 6 أقدام/ حوالي مترين لمدة 10 دقائق على الأقل) مع أي شخص كانت نتيجة اختبارهم إيجابية للإصابة بمرض (COVID-19) أو كان لديه سابقاً أو حينها أعراض مرض (COVID-19)؛ أو
  - السفر من جهة دولية أو من ولاية فيها انتقال مجتمعي عالي الانتشار لمرض (COVID-19) بحسب [دليل السفر الصادر عن ولاية نيويورك](#) خلال الأيام الـ 14 الماضية.

كما هو الحال دائماً، يرجى إبقاء طفلكم في المنزل إذا كان مريضاً.

### أين يمكنكم إجراء اختبار مرض (COVID-19)

إن الأمر عائدٌ إلينا جميعاً للحفاظ على مجتمعاتنا المدرسية وعائلاتنا سالمين وذلك من خلال ارتداء أقنعة الوجه والحفاظ على المسافة بيننا وغسل أيدينا بشكلٍ متكرر والخضوع للفحص!

- ساعدونا في المحافظة على مدارسنا مفتوحة ومجتمعاتنا المدرسية بصحة جيدة من خلال إجراء فحص مرض (COVID-19). إنه إجراء آمن ومجاني وسهل للجميع بغض النظر عن وضع الهجرة أو التأمين الصحي. لإيجاد موقع لإجراء الاختبار بالقرب منكم، يرجى زيارة الرابط [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest).

- يمكن للتلاميذ من صف (3K) حتى الصف الثاني عشر الحصول على الأولوية لإجراء الاختبار في 22 موقع اختبار تابعين لمؤسسة (Health + Hospitals) طوال العام الدراسي. لإيجاد موقع لإجراء الاختبار بالقرب منكم، يرجى زيارة الرابط [schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting).
- اعتباراً من أوائل أكتوبر/ تشرين الأول، سنبداً في اختبار عينة عشوائية من التلاميذ والموظفين في كل مدرسة. هذا إجراء ضروري للحفاظ على صحة وسلامة عائلتكم ومجتمع مدرستكم. سنقوم بمشاركة المزيد من المعلومات والرابط إلى استمارة موافقة الوالدة(ة)/ولي(ة) الأمر في التحديث العائلي القادم.

### كيف تتفون على اطلاع على حالات الإصابة بمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) المؤكدة في مجتمعكم المدرسي

من المهم أن تتمكن مدرستكم من الاتصال بكم لمشاركة المعلومات المهمة بسرعة، بما في ذلك التنبيهات حول حالات مرض (COVID-19) المؤكدة في مدرسة طفلكم. يرجى التسجيل للحصول على حساب خاص بكم في نظام مدارس مدينة نيويورك (NYCSA) حتى تتمكن من الاتصال بكم عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية.

- يمكنك من خلال حساب مدارس مدينة نيويورك (NYCSA) الاطلاع على درجات طفلكم وعلامات الامتحانات والجدول الزمنية ومعلومات النقل وأكثر من ذلك—من أي مكان وبكافة اللغات التسع المعتمدة في إدارة التعليم.
- لمشاهدة سجلات طفلكم، اطلبوا رمز انشاء حساب (Account Creation Code) من مدرستكم. نشجعكم على تحديث معلومات الاتصال الخاصة بكم باستمرار، كي تتمكن مدرستكم من الاتصال بكم في حالة الطوارئ.
- إذا لم يكن لديكم حساب، قوموا بالتسجيل اليوم عبر الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/nycsa](https://schools.nyc.gov/nycsa) سيأخذ ذلك خمس دقائق فقط من وقتكم!

### كيف ستبدو خدمات النقل إلى المدرسة ومنها

سواء كان النقل بالحافلة أو وسائل النقل العام أو أي وسيلة أخرى، يُتوقع من الطلاميذ ارتداء الأقنعة وممارسة التباعد الاجتماعي، تماماً كما يفعلون داخل المدرسة وحولها. فيما يلي بعض التفاصيل حول وسائل النقل المختلفة:

#### النقل بالحافلات

- باتباع إرشادات مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC)، ستقتصر الحافلات التي تنقل التلاميذ على 25 بالمائة من السعة لضمان توفير تباعد اجتماعي آمن. سيتم وضع علامة واضحة على المقاعد في الحافلة لإرشاد التلاميذ إلى المقاعد التي يمكنهم الجلوس عليها وتلك التي لا يمكنهم الجلوس عليها.
- إذا لم يكن لدى التلاميذ غطاء للوجه، فسيقوم سائق الحافلة بتوفيره لهم. سيرتدي السائقون والمشرفون أيضاً أغطية للوجه وكذلك قفازات. قبل إرسال الأطفال إلى الحافلة، يجب على أفراد الأسرة فحص صحة أطفالهم في المنزل، بما في ذلك فحوصات درجة الحرارة، للتأكد من أنهم بصحة جيدة بما يكفي لركوب الحافلة والذهاب إلى المدرسة.
- ستعمل الحافلات مع فتح النوافذ كلما أمكن ذلك وبالتهوية في وضع عدم إعادة الدوران.
- عند الوصول إلى الوجهة التي سيخرج فيها الركاب من الحافلة، سيتم توجيه التلاميذ للخروج من صف مقاعد واحد في كل مرة للحفاظ على مسافة اجتماعية آمنة.
- في كل ليلة، سيتم تنظيف وتعقيم جميع مركبات النقل المدرسي باتباع بروتوكولات مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC).

- ستوفر المدارس بطاقات المترو كارد مجاناً للتلاميذ والعائلات المشاركة في التعلّم المختلط للانتقال إلى المدرسة ومنها.  
• عند استخدام وسائل النقل العام، يُتوقع من التلاميذ اتباع نفس بروتوكولات التباعد الاجتماعي وتغطية الوجه مثل جميع سكان مدينة نيويورك.
- زودت هيئة المواصلات الحضرية (MTA) جميع المحطات بإرشادات التباعد الاجتماعي وتقدم أقنعة مجانية في المحطات في جميع أنحاء المدينة. بالإضافة إلى ذلك، تجري شرطة مدينة نيويورك (NYPD) عمليات مسح متكررة للمحطات وعربات المترو لفرض قواعد التباعد الاجتماعي وارتداء الأقنعة. لمزيد من المعلومات حول إجراءات هيئة المواصلات الحضرية (MTA)، يرجى زيارة الرابط [mta.info/coronavirus](https://mta.info/coronavirus).

أين تجدون معلومات عن:

إجراءات الصحة والسلامة في المدارس

لمعرفة المزيد حول التهوية وغيرها من تدابير سلامة المباني، والتعلّم في الهواء الطلق، وخدمات الطعام في المدارس، والاختبار وتعقب المخالطين، وتدابير الصحة الشخصية التي تتخذها جميع المدارس للحفاظ على سلامة أطفالكم، يرجى زيارة الرابط [school.nyc.gov/RTShealthsafety](https://school.nyc.gov/RTShealthsafety).

كيف يبدو التعليم والتعلّم هذا العام

لمعرفة المزيد حول دعم التعلّم المختلط، والتعلّم الاجتماعي الانفعالي والصحة العقلية، ودعم متعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات، والتلاميذ ذوي الإعاقة، والتلاميذ في السكن المؤقت والرعاية البديلة، والتلاميذ الذين تبلغ أعمارهم 21 عامًا أو أكبر، والتلاميذ في برامج الطفولة المبكرة، يرجى زيارة الرابط [school.nyc.gov/RTSteachinglearning](https://school.nyc.gov/RTSteachinglearning).

الجدول المدرسية للمدارس الابتدائية والمتوسطة والثانوية

لمعرفة المزيد حول نماذج البرامج، وجدول الأشقاء، وما يحدث عندما يأتي التلاميذ إلى المدرسة في اليوم الخطأ أثناء التعلّم المختلط، يرجى زيارة الرابط [school.nyc.gov/RTSschedules](https://school.nyc.gov/RTSschedules).